

SCENE 36 • NUMBER 7

Danes ne morem priti

Monday of festival week. Your head hurts, your throat hurts, you are hot and cold at once. You call Tomaž. He has a list for this: "1. Tea. 2. Bed. 3. No cats in the bed. 4. Call the doctor."

111 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

A bad day

Slovenian

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can call in sick, say how I feel and understand simple advice.

Lena (Lukas) = ■ Tomaž = O

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

- Glava in grlo me bolita. Vse me boli. Vroče mi je, potem mrzlo. Slabo se počutim.
- Kje je telefon? Moram poklicati v pisarno.

You call Tomaž.

- Dobro jutro, Tomaž. Lena (Lukas) Becker tukaj.
- Petnajst do devetih. Kje ste?
- Bolna (Bolán) sem. Danes ne morem priti.
- Kako se počutite?
- Slabo. Glava in grlo me bolita. Mogoče imam vročino.
- Ostanite doma. Naredim seznam. Prvič: čaj. Drugič: postelja.
Tretjič: brez mačk v postelji.
- Zakaj brez mačk?
- Mačje dlake! Četrtrič: pokličite v ordinacijo. Danes ne delajte. Jaz naredim vse.
- Hvala. Kaj pa sporočila?
- Tudi ne. Pokličite jutri. Točno ob devetih.

You look at your feet. Muri is lying on them, warm and heavy.

- Muri? Kaj delaš v moji postelji? Tomaž pravi: brez mačk!
- Ampak tako prijeten in topel si. Prav. Ostani. Samo danes!

Vocabulary

DOING THINGS • DEJANJA

boleti	hurt
počutiti se	feel
ostati	stay
poklicati	call (on the phone)

THE BODY • TELO

glava	head
grlo	throat

SMALL WORDS • MAJHNE BESEDE

najprej	first (first ..., then ...)
----------------	-----------------------------

HOW I FEEL • POČUTJE

bolan	ill
--------------	-----

JOBS • POKLICI

zdravnik	doctor
-----------------	--------

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Petnajst do devetih. Kje ste?

- ☐ A Tomaž
- ☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Bolna sem. Danes ne morem priti.

- ☐ A Why no cats?
- ☐ B I am ill. I cannot come today.
- ☐ C No messages either. Call tomorrow. Exactly at nine.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Slovenian sentence.

1 Why no cats?

- ☐ (A) Kako se počutite?
- ☐ (B) Zakaj brez mačk?
- ☐ (C) Ampak tako prijeten in topel si. Prav. Ostani. Samo danes!

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1**
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Slabo. Glava in grlo me bolita. Mogoče imam vročino.
- ☐ Dobro jutro, Tomaž. Lena Becker tukaj.
- ☐ Bolna sem. Danes ne morem priti.
- ☐ Muri? Kaj delaš v moji postelji? Tomaž pravi: brez mačk!
- ☐ Hvala. Kaj pa sporočila?

SCENE 36 • WORDS

Danes ne morem priti

I cannot come today

4 Exercises • Duration: 10 min.

A bad day

Slovenian

Read & listen online



boleti
hurt



glava
head



grlo
throat



počutiti se
feel



bolan
ill



ostati
stay



poklicati
call (on the
phone)



zdravnik
doctor



noga
leg

Words

FROM THE SCENE

boleti

hurt

Glava in grlo me bolita. Vse me boli. Vroče mi je, potem mrzlo. Slabo se počutim.

glava

head

Slabo. Glava in grlo me bolita. Mogoče imam vročino.

grlo

throat

Slabo. Glava in grlo me bolita. Mogoče imam vročino.

počutiti se

feel

bolan

ill

Bolna sem. Danes ne morem priti.

ostati

stay

Ampak tako prijeten in topel si. Prav. Ostani. Samo danes!

najprej

first (first ..., then ...)

poklicati

call (on the phone)

Kje je telefon? Moram poklicati v pisarno.

zdravnik

doctor

NEW WORDS

noga

leg

To je noga.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 poklicati

- ☐ A list
- ☐ B call (on the phone)
- ☐ C bad

2 ostati

- ☐ A one way (ticket)
- ☐ B stay
- ☐ C river

3 počutiti se

- ☐ A opposite
- ☐ B Saturday
- ☐ C feel

4 bolan

- ☐ A in front of
- ☐ B ill
- ☐ C listen

5 boleti

- ☐ A in
- ☐ B exactly
- ☐ C hurt

6 zdravnik

- ☐ A one way (ticket)
- ☐ B far
- ☐ C doctor

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Petnajst Bolna Dobro Kje

_____ je telefon? Moram poklicati v pisarno.

Meaning: Where is the phone? I have to call the office.

Dobro Petnajst Kje Bolna

_____ jutro, Tomaž. Lena Becker tukaj.

Meaning: Good morning, Tomaž. Lena Becker here.

Dobro Bolna Kje Petnajst

_____ do devetih. Kje ste?

Meaning: Quarter to nine. Where are you?

Kje Bolna Dobro Petnajst

_____ sem. Danes ne morem priti.

Meaning: I am ill. I cannot come today.

Kje Dobro Petnajst Kako

_____ se počutite?

Meaning: How are you feeling?

W3) THE SOUP ISN'T FOR YOU!

Fill the speech bubbles.



Živjo Slabo Tukaj Muri

Maja: _____! Kako se počutite?

Lena: _____. Glava in grlo me bolita.

Maja: _____ je juha. Dobra je za grlo.

Lena: _____! Juha ni zate!

Meaning: 1. Hi! How are you feeling?

2. Bad. My head and throat hurt.

3. Here's some soup. It's very good for the throat.

4. Muri! The soup isn't for you!

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Petnajst Dobro Bolna Kje

_____ je telefon? Moram poklicati v pisarno.

Meaning: Where is the phone? I have to call the office.

Petnajst Dobro Kje Bolna

_____ jutro, Tomaž. Lena Becker tukaj.

Meaning: Good morning, Tomaž. Lena Becker here.

Bolna Petnajst Dobro Kje

_____ do devetih. Kje ste?

Meaning: Quarter to nine. Where are you?

Bolna Petnajst Dobro Kje

_____ sem. Danes ne morem priti.

Meaning: I am ill. I cannot come today.

Dobro Kje Kako Petnajst

_____ se počutite?

Meaning: How are you feeling?

SCENE 36 • GRAMMAR

boli me glava, slabo mi je

Talking about pain and feelings

6 Exercises • Duration: 20 min.

A bad day

Slovenian

Read & listen online



Talking about pain and feelings

In **boli me glava**, the hurting body part is the subject: literally the head hurts me. Singular uses **boli**, plural **bolijo**: **bolijo me noge**. The person affected uses accusative **me**, **te**, **vas**.

For a general feeling use dative **mi**: **slabo mi je**, **vroče mi je**, **mrzlo mi je**. With **počutiti se**, say **slabo se počutim**. Duration can use **že dva dni** or **od sobote**.

Form	Example	Meaning
Boli	Boli me glava.	My head hurts.
Bolijo	Bolijo me noge.	My legs hurt.
mi	Slabo mi je.	I feel unwell.
me	Boli me grlo.	My throat hurts.
se	Bolan sem. Slabo se počutim.	I am ill. I feel unwell.
že	Bolan sem že dva dni.	I have been ill for two days already.

Boli me glava.

My head hurts.

Bolijo me noge.

My legs hurt.

Slabo mi je.

I feel unwell.

Boli me grlo.

My throat hurts.

Bolna (Bolna) sem. Slabo se počutim.

I am ill. I feel unwell.

Bolna (Bolna) sem že dva dni.

I have been ill for two days already.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE PATTERNS

Underline the form described in this unit.

1 Boli me glava.

Meaning: My head hurts.

2 Bolijo me noge.

Meaning: My legs hurt.

3 Slabo mi je.

Meaning: I feel unwell.

4 Boli me grlo.

Meaning: My throat hurts.

5 Bolna sem. Slabo se počutim.

Meaning: I am ill. I feel unwell.

6 Bolna sem že dva dni.

Meaning: I have been ill for two days already.

G2) CHOOSE THE FORM

Choose the right word for the gap.

1 _____ me glava.

(A) Bolijo

(B) Bolim

(C) Boli

Meaning: My head hurts.

2 _____ me noge.

- ☐ A Bolim
- ☐ B Bolijo
- ☐ C Boli

Meaning: My legs hurt.

3 Slabo _____ je.

- ☐ A me
- ☐ B jaz
- ☐ C mi

Meaning: I feel unwell.

4 Boli _____ grlo.

- ☐ A me
- ☐ B jaz
- ☐ C mi

Meaning: My throat hurts.

5 Bolna sem. Slabo _____ počutim.

- ☐ A se
- ☐ B mi
- ☐ C me

Meaning: I am ill. I feel unwell.

6 Bolna sem _____ dva dni.

- ☐ A že
- ☐ B jutri
- ☐ C brez

Meaning: I have been ill for two days already.

G3) COMPLETE A SHORT MESSAGE

Fill the gaps with the words from the box.

Boli Bolijo

_____ me glava.

Meaning: My head hurts.

Bolijo Boli

_____ me noge.

Meaning: My legs hurt.

mi me

Slabo _____ je.

Meaning: I feel unwell.

me mi

Boli _____ grlo.

Meaning: My throat hurts.

se me

Bolna sem. Slabo _____ počutim.

Meaning: I am ill. I feel unwell.

že jutri

Bolna sem _____ dva dni.

Meaning: I have been ill for two days already.

G4) BUILD USEFUL SENTENCES

Put the words in order.

1

me

Boli

glava.

Meaning: My head hurts.

2 Boli me noge.

Meaning: My legs hurt.

3 Slabo je mi

Meaning: I feel unwell.

4 me Boli grlo.

Meaning: My throat hurts.

5 Slabo sem se Bolna počutim.

Meaning: I am ill. I feel unwell.

6 dni. Bolna dva že sem

Meaning: I have been ill for two days already.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 My head hurts. You say:

- ☐ A Bolijo me glava.
- ☐ B Boli me glava.

2 My legs hurt. You say:

- ☐ A Boli me noge.
- ☐ B Bolijo me noge.

3 I feel unwell. You say:

- ☐ A Slabo me je.
- ☐ B Slabo mi je.

4 My throat hurts. You say:

- ☐ A Boli me grlo.
- ☐ B Boli mi grlo.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|--|---|
| ☐ 1 Bolna sem. Slabo se počutim. | ☐ A My head hurts. |
| ☐ 2 Slabo mi je. | ☐ B I feel unwell. |
| ☐ 3 Bolna sem že dva dni. | ☐ C I have been ill for two days already. |
| ☐ 4 Bolijo me noge. | ☐ D My throat hurts. |
| ☐ 5 Boli me grlo. | ☐ E I am ill. I feel unwell. |
| ☐ 6 Boli me glava. | ☐ F My legs hurt. |